

# La Voz de Castilla

DIARIO INTERPROVINCIAL DE LA MAÑANA

BURGOS, SABADO, 12 OCTUBRE DE 1946

PRECIO: 40 CTS.

## 19 LUNAS DE MIEL

Hoy se casan en Burgos diecinueve parejas. Ni una más ni una menos. Treinta y ocho personas van a contraer matrimonio y diecinueve familias cristianas van a nacer en el seno de la gran familia española, bajo la protección de nuestra gloriosa y santísima Patrona, la Virgen del Pilar.

LA VOZ DE CASTILLA quiere hacer llegar a todos los que mañana inaugurarán una nueva vida, sus mejores votos de felicidad y prosperidad, de eterna luna de miel.

# ESPAÑA CELEBRA EL 454 ANIVERSARIO DEL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA

### EDITORIAL

## LA GRAN EMPRESA ESPAÑOLA

Sin restar nada a la frase cervantina sobre Lepanto "la más alta ocasión que vieron los siglos", puede afirmarse que la Historia de España, y también la Universal, no han podido registrar en los veinte siglos transcurridos desde el nacimiento de Jesús de Nazareth, suceso de mayor importancia que el Descubrimiento del Nuevo Mundo. El siglo XV será siempre, por ello, el período durante el cual la Historia de la Humanidad, trazada hasta entonces en arco, se completa en círculo. La enorme trascendencia del acontecimiento no movió sólo al interés económico o político; garantizó también un avance extraordinario de la ciencia, en aquel tiempo rudimentaria e incompleta. La geografía se duplica y el mundo civilizado tiene que desgarrar viejos conceptos y topicos. Es un trastorno magnifico en el que se debaten los estudiosos de la época, haciendo una revisión que abarca a todo lo conocido.

Para España, el Descubrimiento suena a campaña arrasada. Los Reyes Católicos, después de una extraordinaria labor de disciplina en todo el ámbito nacional, han ido preparando a los españoles para la gran empresa que aguarda al país desde el 12 de octubre de 1492. El esplendoroso reinado de Fernando e Isabel, nuestros más grandes reyes, contaba ya en su haber con dos extraordinarias empresas: la unidad española y la reducción del último baluarte árabe en España: Granada. El entrenamiento militar que este último hecho había procurado a las huestes de los Reyes; el espíritu de sacrificio impuesto a las provincias para mantener eficazmente todo el aparato bélico; la férrea disciplina a que fueron sometidos los nobles; el ardimiento espiritual de los religiosos; y, en suma, la conjunción armónica de todos los valores en una España unida, crearon la base necesaria con la que afrontar la ingente tarea del Descubrimiento. Colón busca hombres para navegar lo desconocido, y los encuentra; nave y dinero en un tesoro exhausto, y los halla; pide exageradamente poderes y derechos, y se le conceden. España no le niega nada, porque tiene fe en su sueño.

El 12 de octubre alumbró un Mundo Nuevo, o, mejor, la carrera del sol dejó de truncarse sobre la Tierra para los ojos humanos. Cuando Rodrigo de Triana anuncia escalofriante: "¡TIERRA! ¡TIERRA!", los ciento treinta españoles embarcados en tres naves, con las que hoy nos negaríamos a recorrer cinco millas, sienten en su entraña aventurera el estremecimiento de saberse los hombres más importantes de la Tierra. Sobre ellos recaía una gloriosa pesadumbre y una desconocida aventura que correr; aventura que el tiempo y la experiencia posibilitarían la proyección de veinte naciones que sumar a las que el mundo conocía. Porque si; nuestros hombres eran aventureros; podrían tener muchos algún injerto de bandidos, pero la inmensidad de la obra que tenían ante sí, les transformó en grandes capitales, en arquitectos, en agricultores y en toda esa serie de hombres que viven trabajando y sufriendo, pero, sobre todo, acatando un mandato divino: el de enseñar al que no sabe. En América, España derrochó hombres por millones, y las consecuencias hubieron de pagarias con más de dos siglos de decadencia y de fatiga; no tuvimos la previsión de "cobrirnos" con un comercio ventajista y con la extracción a pie forzado de todas las riquezas que ante nuestros ojos se mostraron. Hicimos colonización, frase que aun ignora el mundo, porque los imperialistas con ojos hacia el Cielo y al Dios que nos espera, sólo los entienden los demás con los párpados caídos y la mano puesta en la tabla pitagórica.

Habría entre nosotros mismos, incluso, gentes que critiquen esta manera de ser y entender; gentes que opinan que más nos hubiera valido obrar en consonancia con nuestras necesidades prácticas, pero dejadas obrar; el resultado sería previsible, no harían otra cosa que repetir la gran empresa, con las mismas grandes virtudes y parecidos vicios.

Así es nuestra raza, porque Dios nos alimenta en su espíritu desde hace veinte siglos.

## CONDOLENCIA DEL GOBIERNO POR LA MUERTE DE MONSEÑOR PARRADO

### Reglamentación del trabajo en ferrocarriles de vía estrecha

### Ampliación al Consejo de ministros

MADRID, 11. — Terminada la sesión del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, el ministro de Educación Nacional, señor Ibáñez Martín, recibió, en el propio salón, a los representantes de la prensa, a quienes amplió la referencia del Consejo de ministros celebrado anoche, en la siguiente forma:

"Su Excelencia el Jefe de Estado hizo constar, en nombre del Gobierno, el profundo sentimiento que ha causado en España el fallecimiento del ordenado, arzobispo de Granada, doctor Parrado, y ha ofrecido a la Iglesia y a Sagrado Colegio Cardenalesco la manifestación de hondo pesar.

A propuesta del ministro de la Gobernación, se aprobó un plan de ordenación urbanística y comarcal de Bilbao.

El ministro de Industria presentó un proyecto suspendiendo la modalidad de venta en subastas para los productos tasados e intervenidos, disposición lógica del señor Ibáñez Martín cuando se trata de evitar el alza de los precios. Por los Ministerios de Industria y Agricultura se propusieron una serie de medidas, previsoras unas y ordenadoras las otras, que tienden a secundar a política económica de España.

El señor Girón llevó al Consejo y quedó aprobada la orden reguladora de las actividades laborales dentro de los ferrocarriles de vía estrecha. Reglamento que entrará en vigor para cada empresa el primer día del mes siguiente a aquél en que el Gobierno haya autorizado la fórmula ordenada a la que habrán de acogerse aquellas, para poder acogerse a los gastos de reglamentación, a cuyo efecto, por el Ministerio de Obras Públicas se elevará a oportuna propuesta en un plazo máximo que para el total de las compañías terminará el día 31 de diciembre del corriente año.

Esto no obsta para que aquellas compañías que dispongan de medios económicos puedan implantar de hecho, inmediatamente, la reglamentación.

### ACTOS EN HONOR DE LA MISION ARGENTINA

MADRID, 11. — El ministro de Asuntos Exteriores y la señora de Martín Artajo, han ofrecido hoy, a las dos de la tarde, una comida de gala en el Palacio de Viana, en honor de los miembros que componen la misión argentina, que preside el general de División don Estanislao López. Con los miembros de la misión argentina se sentaron a la mesa el ministro del Ejército y la señora de Dávila; el alcalde de Madrid y la condesa de Santa Marta de Babilio y otras personalidades.

### COMIDA DE GALA EN EL PALACIO DE VIANA

MADRID, 11. — El ministro de Asuntos Exteriores y la señora de Martín Artajo, han ofrecido hoy, a las dos de la tarde, una comida de gala en el Palacio de Viana, en honor de los miembros que componen la misión argentina, que preside el general de División don Estanislao López. Con los miembros de la misión argentina se sentaron a la mesa el ministro del Ejército y la señora de Dávila; el alcalde de Madrid y la condesa de Santa Marta de Babilio y otras personalidades.

## CONFERENCIA DE PARIS VICHINSKI acusa a los anglosajones de ingerencia en los asuntos de BULGARIA

### Rechaza al mismo tiempo las reivindicaciones griegas

PARIS, 11. — El delegado soviético, Vichinski declaró en la sesión plenaria de la Conferencia de París que los anglosajones insisten en intervenir en los asuntos internos de Bulgaria. Recordó que en una reciente reunión del Consejo de Control aliado, el representante de los Estados Unidos pidió que dicho organismo celebrase una reunión especial para decidir las medidas especiales que deberían adoptarse para garantizar la celebración de elecciones libres en aquel país. Agregó Vichinski que en aquella ocasión el delegado soviético hizo observar al norteamericano que el asunto era de la exclusiva incumbencia del Gobierno búlgaro. "Este caso que acabo de citar — declaró Vichinski — es una prueba típica del decidido propósito de los anglosajones americanos de tratar a la "joven democracia búlgara" de manera distinta que a los demás países".

## HOMENAJE A D. ESTEBAN BILBAO

### Viana, le nombra hijo adoptivo

MADRID, 11. — El alcalde de Viana (Navarra) visitó en la mañana de hoy al presidente de las Cortes Españolas, para hacerle entrega de un pergamino nombrándole hijo adoptivo.

El alcalde, don Víctor Gómez, pronunció unas palabras de ofrecimiento, a las que contestó el señor Bilbao, agradeciéndolo en términos muy afectuosos. — Cifra.

Finalmente rechazó las reivindicaciones griegas de obtener una suma mayor por reparaciones y una porción de territorio, actualmente búlgaro.

## "SERVIR A LA CULTURA Y A LA CIENCIA"

### Fundamentos del Consejo Superior de Investigaciones

### Discurso del ministro de Educación en el Instituto Superior

MADRID, 11. — Bajo la presidencia del ministro de Educación Nacional, señor Ibáñez Martín, se reunió a mediodía el Consejo Superior de Investigaciones Científicas en sesión solemnisima.

Con el señor Ibáñez Martín asistió a la sesión también el ministro de Obras Públicas, el de Industria y Comercio, señor Suñer y otras personalidades portuguesas y nacionales.

Después de leer el señor Alvarez, secretario del Consejo, la orden de concesión de la gran cruz de Alfonso X el Sabio a los investigadores P. Alvareda, Steiger y Cámara, el ministro de Educación Nacional pronunció unas breves palabras mostrando su especial satisfacción por la concesión de este galardón a las afortunadas personalidades.

En este acto íntimo y lleno de fervor — agregó el ministro — culmina la obra feliz de la primera etapa de este Instituto Superior de Investigaciones Científicas.

Ahora — agregó — en este acto final se os va a entregar las medallas distintivo de la institución. Yo os agradezco vuestra presencia, porque os habéis ganado con vuestro trabajo asiduo y eficaz. A continuación, uno por uno, fueron condecorados con la medalla de la institución. Los consejeros de este brillante organismo científico. — Cifra.

## NORTEAMERICA HACE UNA ADVERTENCIA A RUSIA

### La defensa de los Dardanelos debe seguir en manos de TURQUIA

### EE. UU. garantiza la seguridad de Grecia

WASHINGTON, 11. — El Gobierno de los Estados Unidos ha informado a Rusia que la defensa de los Dardanelos debe seguir siendo misión de Turquía, y que si los estrechos son atacados o se encuentran bajo una amenaza, será solventada por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Al mismo tiempo, el Gobierno norteamericano insiste en que las conversaciones turco-soviéticas sobre la materia deberán limitarse únicamente a un cambio de impresiones.

Esta posición de los Estados Unidos se encuentra contenida en una nota entregada al ministro soviético de Asuntos Exteriores por el embajador norteamericano en Moscú, general Walter Bedell Smith, y cuyo texto ha sido dado esta noche por el Departamento de Estado. — Efe.

### SEGURIDADES AMERICANAS A GRECIA

PARIS, 11. — J. Caffery y otros miembros de la delegación norteamericana en la Conferencia de París afirmaron en el pleno de ésta que los Estados Unidos están dispuestos a cumplir sus compromisos contraídos para garantizar la paz si las fronteras griegas se ven amenazadas por las actividades de sus países vecinos. Puso de relieve que la presencia de buques de guerra norteamericanos en el Mediterráneo oriental no tiene como fin amenazar a ningún país, ni ejercer presión sobre determinados Gobiernos. — Efe.

### RUSIA, ARGENTINA Y SIAM SOLICITAN AYUDA A LA ALIMENTACION MUNDIAL

LONDRES, 11. — Stanley Bruce, presidente de la Comisión preparatoria creada por la Organización de las Naciones Unidas de Alimentación y Agricultura para llevar a cabo el plan de un organismo mundial de alimentación, declaró a los periodistas que, además de los dieciséis miembros de aquella, Rusia, Argentina y Siam han solicitado enviar representantes. Todavía no se ha contestado a su petición. — Efe.

### TRUMAN CONTESTA AL FOREIGN OFFICE

LONDRES, 11. — El presidente Truman ha enviado al primer ministro británico una nota en relación con el problema de Palestina.

Un portavoz del Foreign Office manifestó a los periodistas que, en efecto, ha sido recibida dicha nota, que trata de la situación en Palestina en general. El portavoz se negó a hacer comentarios. — Efe.

### EL REPRESENTANTE YUGOSLAVO OREE PELIGROSA LA SITUACION DE LOS BALCANES

PARIS, 11. — "La presencia de tropas extranjeras en los Balcanes ha creado una situación en extremo delicada", ha dicho el representante yugoslavo Oree.

El representante yugoslavo Oree manifestó a los periodistas que, en efecto, ha sido recibida dicha nota, que trata de la situación en Palestina en general. El portavoz se negó a hacer comentarios. — Efe.

### EL delegado nacional de Prensa del Movimiento, en Burgos

De paso para San Sebastián, ha llegado a nuestra ciudad don Lucio del Alamo, delegado nacional de Prensa del Movimiento, al que hemos tenido el honor de saludar durante la corta visita que hizo a nuestra casa. En la tarde de ayer el señor Alamo continuó su viaje.

## LOS NACIONALISTAS CHINOS OCUPAN KALGAN

### En Nueva Delhi no se ponen de acuerdo

### Huelga minera en el Japón

## "LA PAZ EUROPEA DEPENDE DE FRANCIA Y ALEMANIA"

### Afirma el ex-canciller austriaco Schuschnigg

### EE. UU. piden a Italia parte de puerto de Napoles

PARIS, 11. — "La paz europea depende de la colaboración franco-alemana, ha declarado el ex-canciller austriaco doctor Schuschnigg, en una declaración a los periodistas. Se refirió a la actitud del partido socialista contra él y dijo que ha sido invitado a visitar Francia por personas particulares. Dijo, por último, que permanecerá en París hasta el domingo; después irá a Italia y regresará luego a Bélgica y Holanda. — Efe.

### EE. UU. QUIEREN PARTE DEL PUERTO DE NAPOLIS

ROMA, 11. — Las autoridades norteamericanas han pedido al Gobierno italiano la cesión de la parte del puerto de Nápoles llamada "Galata Porta Massa", como base para la flota norteamericana en el Mediterráneo.

La Cámara de Comercio ha protestado contra el Gobierno de Roma, por considerar que tal cesión perjudicaría los servicios de puerto y los trabajos de reconstrucción. — Efe.

### ERLANDER SE HACE CARGO DE LA PRESIDENCIA SUECA

ESTOCOLMO, 11. — El doctor Erlander se ha hecho cargo de la presidencia del Gobierno, después de haber sido sustituido por el rey, de la presidencia de nuevo gabinete. — Efe.

### SE PUEDE VOLAR SOBRE CENTRO EUROPA

LONDRES, 11. — Se han reanudado los vuelos sobre Checoslovaquia, Hungría y Rumania después de ser suprimida la prohibición dictada por el Estado Mayor General ruso de Praga que desorganizó el servicio aéreo con los Balcanes. — Efe.

## INCENDIO EN LA CASA DEL CAMPO

MADRID, 11. — A las 1,30 de la tarde de hoy se declaró un incendio en los pastos de la Casa de Campo, que debido al viento reinante adquirió en seguida grandes proporciones. Inmediatamente acudieron los bomberos del Tercer Parque, que trabajaron denodadamente para dominar el fuego.

BOZOZA, 11. — A las diez de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las once y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.

BOZOZA, 11. — A las tres de la tarde, en el teatro de la Virgen, se cantaron los cánticos solemnes, y a las cuatro y media de la tarde se celebró la procesión de la Virgen, con la participación de las principales calles.





# CASTILLA MISIONERA

## CRUZ, ESPADA Y ARADO, ARMAS DE MISION EN INDIAS

Castilla se fue tras las naos colombinas, hacia las Indias recién descubiertas, por qué allí, además de fortuna y gloria al alcance de quien tuviera sereno el corazón, templado el ánimo y firme el pecho cuando había que echar

terruño desconfiado, de los espíritus indígenas. Castilla fue, desde entonces, misionera; manantial de seres que habían de llevar a cabo la más ingente tarea misionera de todos los tiempos. No importó nunca ni el ries-

go ni la fortuna. Millones de almas estaban en yerro y era preciso llevarlas a la Verdad. La muerte podía acechar en cada esquina y abatirse sobre el misionero en cualquier minuto. El martirio era un riesgo probable. Y, sin embargo, nada pudo detener el paso de Castilla ni impedir que se volcara entera en la siembra de la fe cristiana. Lo importante era llevar el Evangelio, y todo lo demás desaparecía ante la magnitud de la obra misional.

Vidas sin cuento y sacrificios infinitos jalonaron la conquista espiritual de América, pero ello, lejos de ser un motivo de desaliento, constituyó el estímulo más importante para seguir adelante. La tarea emprendida no podía suspenderse, porque la semilla había sido lanzada y era preciso recoger el fruto y volver a sembrar para que el hecho no resultara estéril. Y como el pan del cuerpo y el pan del espíritu van de ordinario entranablemente unidos en las lides de la vida, los misioneros se hicieron colonizadores, implantaron junto a sus normas morales, sus costumbres campesinas, junto a la tarea ecuménica la obra civilizadora. Se colonizaron las tierras y las almas; y las fundaciones surgieron por doquier para jalonar el camino de Castilla misionera con hitos constructivos.

Las gentes hispanas del Descubrimiento hicieron de la Cruz, de la espada y del arado tríplice de armas con que labrar surcos de fe, de victoria y de instituciones sociales. Porque al socaire del laboreo y de la moral nueva, recién implantada, se sustituyó la organización en tribus heterocliticas por la de los pueblos y las familias. No bastaba, pues, enseñar; era preciso también organizar y crear; desviar todas las apetencias espirituales de los indios hacia el cauce verdadero y para mantenerlos en ellas fundar organismos permanentes, seguros, con todas las garantías que las mentes indígenas pudieran apetecer.

Todo esto lo hicieron los misioneros de Castilla; todo ello dentro de un orden perfecto, de una armonía que conjugaba la idiosincrasia de los naturales del Mundo Nuevo y la necesidad rigurosa de



mano a la espada, había un inmenso campo abierto a la labor misional. Quién más quién menos, todos en Castilla pensaron, ante las noticias llegadas de occidente, cuántas almas, cuántos seres extraños había apartados de la religión verdadera. Y los claustros monásticos, que eran todo un puro rumor de hábitos y rosarios y cuchicheos, fueron quedándose vacíos, como las humildes celdas conventuales donde la paciencia infinita iba minando códices y perpetuando tetines. Quién más quién menos, en Castilla, que entonces era soltera y enjundia del Reino—como decir España, se sintió misionero. El soldado y el fraile, el soplista y el estudiante, viejos y mozos, quisieron dejar conventos y cuarteles, callejones timoneros, libros, yuntas y hogares, para irse por esas tierras de Dios a plantar el nombre de la Patria y las flechas y el yugo de los reyes

en los alcázaros fantásticos de los ídolos y en los exóticos países de allende el mar. Había que misionar infantes en Indias, y a ello fueron con la cruz por delante y la espada y el arado, al alcance de la mano que encallecía día a día por el uso del uno y de la otra. Y no había de ser rara cosa arremangarse y desceñirse los hábitos para mejor desenvolverse, y empuñar el arma cuando los indígenas acometían a los siervos del Señor sin esperar a que las buenas palabras pacificaran su gesto, desarmaran su brazo y trócaran en agua de borrajas sus infundias de pelea. Que bueno es a Dios rogar más sin olvidar guardarse, y ninguna gloria se alcanza con el sacrificio inútil o el martirio estéril cuando es tanta la mies y tan poco el segador.

Por una vez bien podía guardarse la cruz recostada sobre el asta del arado colonizador para labrar, a su sombra, desigual combate. Luego, tiempo habría para la predicación y el coloquio pío, que fuera labrando surcos de fe con el arado de la doctrina sobre el

de María Inmaculada para el Servicio Doméstico, tendrá lugar una velada recreativa a las seis de la tarde, en su Colegio de Santa Clara, 60, poniéndose en escena el drama en tres actos "Los bandidos de Sierra Morena".

**CRUZ ROJA ESPAÑOLA**  
Con motivo de la fiesta de la Hispanidad, tendrá lugar hoy, a las doce, la apertura del curso de las Escuelas Nocturnas para aspirantes e hijos de los camilleros, en el Cuartel de la Brigada Mixta, núm. 10.

**LA COLONIA ARAGONESA**  
Hoy celebra su fiesta principal dedicada a la Virgen del Pilar, la Colonia Aragonesa, constituida en esta capital desde hace infinidad de años.

A las ocho asistirán a una misa de comunión general en la parroquia de San Lorenzo, y a las once, a la solemne, en la que predicará el canónigo don Pedro Riaño.

El día 14, a las 8,30, misa rezada en sufragio de los socios y protectores fallecidos.

**COLEGIO DE HIJAS DE MARÍA DE LA INMACULADA**  
Con motivo de la festividad del día, en el Colegio de Hijas

# INJUSTICIA Y USURPACION

La mala fé de los que formaron en la negra legión que forjó una leyenda denigrante para España, tuvo una segunda parte abominable y estúpida. La envidia de muchos y el error de un cartógrafo, dieron como fruto una gloria postiza a quien no había tenido la menor parte en el mayor acontecimiento que registra la Historia, tras el nacimiento de Cristo: el descubrimiento de América. El orgullo de un país, que no debía de existir como Estado hasta después de pasados casi cuatro siglos, sacó a colación uno o dos nombres de agradable musicalidad para investigar, con riesgo de equívoca, las concomitancias geneológicas de dos apellidos, mejor dicho, de uno solo, hasta probar que podía adornarse ricamente con ajenas plumas. Para ello le bastan un piloto, a sueldo de casa y timbre en España, y la extraña tenacidad e ignorancia de un teniente con fama de sabio en cartografía.

Que Amerigo Vesputio escribiera unas relaciones sobre unas tierras que pareció ser nunca pudo pisar; que estas relaciones o cartas, llegaran a manos de un ignoante-sabio, con todo el empaque de cosas vividas, no son hechos, ciertamente, bastante poderosos para bautizar al Nuevo Mundo con el dulce nombre de Amerigo, por corrupción, América.

La ausencia de una técnica histórica puede, sin embargo, perpetuar un error, que, periódicamente, llamáramos informativo, y así ha venido ocurriendo hasta el presente. Lo que no podemos admitir es que esta injusticia, en unos tiempos de bomba atómica y otros adelantos destructivos, siga emborronando con atrevido desenfado las páginas de la Prensa italiana, que celebra con fasto el acontecimiento de la Raza española, trasmutado en gran empresa italiana.

¡Pobre almirante! Si en Génova haciste y tu terquedad e idealismo te condujo al frente de navés, hombres y dineros españoles, a descubrir un mundo buscando la ruta de Occidente, en tu Patria, entonces fragmentada, tienes sin embargo a honra reivindicar de muerte lo que no te dieron para vivir. Y a ti, Amerigo, empleado en la Casa de Contratación de Sevilla, hartó de olla porrida y de sonidos de mar y tierras lejanas, que te usaban los marinos españoles, más avezados al peligro que a la empleomanía, la gloria te ha circundado, porque lo pretendiste un poco, y porque el arte galano de llegar a tiempo con el menor sacrificio, ha sido donadora de Dios, que sabe repartir bienes para compensar la balanza de valores entre los humanos.

AFER

# EN BURGOS, a 23 de abril de 1497

Por la plaza de Comparada, enjambre brillante de curiosidad, que zumba y revolotea, En



el Palacio del Condestable don Bernardino de Velasco, entrar y salir de prelados y caballeros con tiesura bélica, entre honores de la guardia del zaguán, a toda gala.

Sube, por fin, al rojo el alboroto de la muchedumbre de la plaza. Las campanas algataban los aires con porfía desesperada, y estrujado por la ciudad entera llega al Palacio un hombre disfrazado en franciscano, de luenga barba, cuarenta años, alto, derecho, fuerte, blanca tez y rubio cabello ya entrecano, frente ancha, ojos garzos, nariz aguileña.

— ¡Colón! ¡Colón! ¡El Almirante de las Indias!, vierte de unos en otros el eco de los primeros sabedores.

A par de él, sus hijos Diego y Fernando, y en comitiva, hombres de tez cobriza, medio desnudos, con flores, aves, telas y ornatos raros y desconocidos, entre los cuales resalta la corona del cacique Caonabo, muy alta, con alas en forma de adarga, grandes óculos y un idolo frontero sentado, majestuosamente.

Dentro del Palacio, en su más lujosa estancia, la austera Corte de los Reyes Católicos,



en rico estrado de tapicería de Flandes.

Colón, rodilla en tierra, besa las manos de Fernando e Isabel, cuenta y cuenta, se excusa, muestra, ofrece, brinda porreyes.

A aquellos Reyes, tan señores, se satisfacen sobriamente, aceptan pepitas de oro nativo, para que Gil de Siloe core con ellas el altar de la Cartuja de Miraflores, prodigan cariño y atenciones a los indios y confirman a Colón las capitulaciones otorgadas en la Vega de Granada en 1492, al disponer su primer viaje para la región desconocida.

Castilla se hace cargo de América en esta gloriosa Casa del Cordón de Burgos.

(De "El Palacio de los Condestables de Castilla", de M. Martínez Burgos.)

# POR SANTA MARIA Y SANT YAGO

El Hijo del Trueno, por nombre Santiago, arriba en la costa cantábrica, Asturias, Galicia. El apóstol anuncia la verdad del Evangelio. No debió de tener muchos éxitos en su predicación. A través de Castilla, se dirige a tierras de Aragón, pueblo celibero de rancia sangre guerrera, de indomable fortaleza, un poco adusto. Santiago les habla de Cristo, de la Cruz, del Cielo. El ardor y viveza de sus palabras, chocea con la ruda y

desprecio de los demás. Por la noche, a la luz clara y fantástica de la luna, maestro y discípulos se entregan al dulce consuelo de la oración.

Hay una era de labranza a orillas del Ebro en la ciudad de Zaragoza. Cansados por el trabajo del día y la oración de la noche, duermen sobre un montón de paja el apóstol y sus fieles discípulos. El silencio de la noche se rompe con armonías angélicas que desvelan a Santiago. "Ave María gratia plena": Dis te salve, María, Reina de gracia. En efecto: a los ojos del apóstol aparece María, aquella a quien él tan bien conoce, por haberla visto tantas veces en Palestina. De pie sobre una columna de mármol, habla a Santiago, consuela y fortalece su ánimo ante la ingratitude y frialdad de aquellos gentiles, que se obstinan en rechazar la doctrina salvadora de la Cruz.

Una promesa, cuajada de ricas esperanzas, oye el apóstol de labios de María: he aquí el lugar designado para mi honor. Alrededor de este sitio edificará una capilla. Aquí obrará la virtud del Altísimo prodigios y milagros admirables, por mi intercesión.

La Virgen desaparece. Santiago rebosa de júbilo. Pocos días después, una diminuta capilla se eleva en la era de labranza. Un grupo insignificante adora allí al Dios verdadero y rinde culto a la Virgen del Pilar. Es el grano de mostaza que se convertirá en árbol gigantesco. Al correr de los tiempos, la insignificante capilla se transformará en majestuoso santuario, y allí acudirá de todos los rincones de España para rezar a la Virgen del Pilar y recibir de ella gracias y favores.



brava condición de sus oyentes. No importa. Algún día se entenderán. Pero entre tanto... Es verdad que un grupo de gentes han sido dóctiles a la voz de Dios. Se han convertido a la religión de Cristo. Y se han convertido de veras. Por eso siguen incondicionalmente a su maestro, Santiago, y le sirven de alegría y consuelo en medio de la fría

# EL MONASTERIO DE YUSTE, RECONSTRUIDO

La "Fundación Mirabel-Patronato".-En los descombros preliminares hubo de remover más de 15.000 metros cúbicos de tierra

Las estancias se alhajarán como en la época del Emperador y una comunidad de Padres Jerónimos habitará el Monasterio

Por T. RABANAL BRITO

**ORIGEN DEL MONASTERIO.**— Cuando la alma majestad imperial de Carlos V tomó la decisión humilde de retirarse a Yuste, no existía en dicho lugar



más que un monasterio de Jerónimos, fundado en el siglo XV, "en base"— dice un viejo cronista — de la ermita y casa que en la falda de esta sierra de Tormantos labraron los eremitas Pedro Brañas y Domingo Castellanos sobre el terreno que en 1402 hubo de donarles un vecino de Cuacos, llamado Sancho Martín".

Posteriormente fueron agregándose otros eremitas, tales como Juan de Robledillo, Andrés de Plasencia y Juan de Toledo, hasta que en 1409 don Fernando de Antequera pidió al señor de Oropesa "les permitiera edificar sobre la primitiva iglesia-ermita un monasterio que, construido en el siglo XV, fué ampliado más tarde, en el XVI, por los condes de Oropesa.

**EL MONASTERIO, ANTES DE COMENZAR LA RECONSTRUCCION.**— De lo que fué famoso monasterio, por haberlo habitado la inolita majestad, no hace muchos años que no quedaban en pie apenas dos claustros y éstos en estado ruinoso: uno gótico y el otro plateresco, a más de dos pisos de galerías con algunas columnas.

Cuadro deprimente, en verdad, el refectorio, lleno de silencio de piedra, mostrando sus corridos asientos con los zócalos desconchados. Luego, la conventual iglesia pegada al muro. Nada, asimismo, de la famosa sillería del coro que, en parte, fué conducida a la iglesia del cercano pueblo de Cuacos.

También, adosada al monasterio, la llamada "Casa del Em-

perador", posiblemente construida con cierta semejanza a la de su retiro de Gante. Estas dependencias— a diferencia del monasterio—, se conservan mejor.

**EL PROCESO DE LA RECONSTRUCCION.**— Durante muchos años estas ruinas, gloriosamente históricas, pertenecieron — en virtud de sucesivas legaciones — a los marqueses de Mirabel.

Recientemente, los propietarios hicieron donación al Estado y éste, por decreto, estableció la "Fundación Mirabel-Patronato del Monasterio de Yuste".

Por tal donación, queda a favor del Estado: Monasterio, iglesia conventual, palacio del Emperador, edificios anejos, ermita y parcelas de tierra con prebendas dentro del recinto mural.

**COMIENZAN LAS OBRAS.**— El Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional dió las órdenes oportunas para los primeros trámites de restauración, y éstas dieron principio bajo la dirección del arquitecto don José Manuel González Valcárcel, afecto al citado organismo oficial.

Iniciáronse los trabajos preliminares con importantes obras de exploración y excavación, de cuya envergadura da idea el que se han tenido que remover más de 15.000 metros cúbicos de escombros.

Parte a facilitar la rigurosa restauración ha sido el poder hallar capiteles, bases, escudos, cerámicas, etc.

En muchos lugares, las zonas de escombros alcanzaban cinco metros de altura en fosos claustros y habían crecido árboles de más de diez metros.

He aquí mención de las obras realizadas: restauración completa del claustro del Noviciado, Palacio del Emperador, Refectorio y dos cuerpos de arcos; consolidación de bóvedas de las iglesias y del coro, consolidación y limpieza de los muros de piedra, casa porteria, restauración del sistema de canalización y desagüe según los antiguos trazados de Juanillo Turriano, terminación de la cisterna que une Cuacos con Yuste y finalmente obras complementarias de pósto y beneficio para el plan de conjunto, en cercados, caminos del bosque y porches de ingreso.

**PROYECTOS FINALES.**— Los proyectos definitivos están condicionados al espíritu que

# RELACION QUE HAY UN MOZO ESCRIBANO

ARTOS de grandezas corren los días de este año de 1492, en la gracia de Dios Nuestro Señor Jesucristo. Lleguéme a Sevilla entre dos luces, aligerado de avíos y flojo de alientos. Doliame el ánimo por los deudos dejados y asociame por los ojos de aquella dama Leonor que despidióme enturbiada la oíor y con mucho hipo de llanto y muchas dulzuras. Digo que llegué a Sevilla y dígame bien. En una plaza de anchuroso espacio cercaban las sombras un alero y una piedra y unos mozones entreteníanse en jurar y perjurarse cerca de un aguacil de condición cortésana. Díjeronme unas dueñas que hacía leva para las Indias y páreciome que en aquello andaba la mano de Dios.

Alguno acomodó velón de sebo sobre un barrilete, y allí

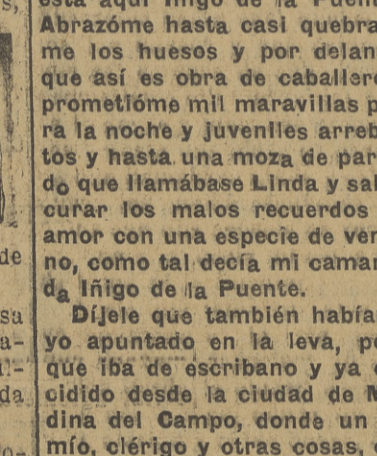
mantiéose el real aguacil rasgando nombres en un amarillo pergamino. Daban voces los mozones y decían su condición en muchas lenguas y extraños habiares. José Santisteban; Daniel Hurtado; Martín de Leza; Pedro de Mena; Vicente Escrit; Inigo de la Puente. ¡Pero voto a tal! ¡Si está aquí Inigo de la Puente! Abrazóme hasta casi quebrarme los huesos y por delante, que así es obra de caballeros, prometiome mil maravillas para la noche y juveniles arrebatos y hasta una moza de partido que llamabase Linda y sabía curar los malos recuerdos de amor con una especie de veneno, como tal decía mi camarada Inigo de la Puente.



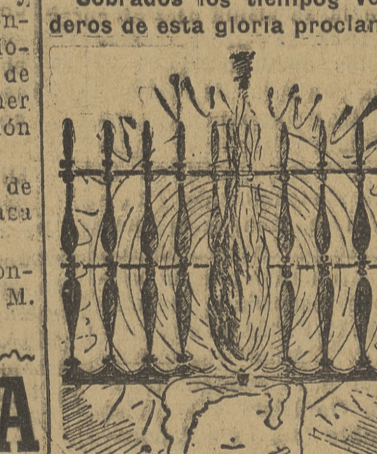
Díjete que también habíame yo apuntado en la leva, pero que iba de escribano y ya decidido desde la ciudad de Medina del Campo, donde un médico, clérigo y otras cosas, demició la nueva empresa del sobrino.

**PALOS POR CASTILLA**

Sobrados los tiempos venideros de esta gloria proclamada,



da, aquí en Palos, hoy 2 de agosto. Largo sería el contar y el relatar, pues todo era venir y revenir y llegar a los señores. Cruzóme Rodrigo Sánchez de Segovia, veedor por los Reyes, y el orujano y físico maese Juan, que poseía, según el decir de las gentes, una mano hermosa para sagar dolencias y aliviar entuertos. El seor Cristóforo Colón andábase de aquí para allá y los hermanos Pinzón seguíanle ilusionados y con la fe en los labios. Aguas quietas mecíanse las naos y una de ellas daba al viento la luz de un morado pendón castellano. Decíanla "La Mariga-



¡TIERRA!

El seor Colón y Juan de Cosa pasean graves por la bierba. Sopla una ligerrísima que parece viajeros errras de mucha calor. En los patos, día y noche, a las estrellas, hacen vultos de la tripulación.

¡Tierra! ¡Si! ¡Tierra! tía Rodrigo Sánchez de Segovia. En la gracia de Nuestro Señor Jesucristo póngome a escribir...

José Antonio CERRA



Rompíosenos un libro deriva quedose "La Cuerdas con sebo y la tad hicieron el milagro siguió la andada por rumbo a lo incongnoscible. Tengo a mis pies un flo de sucios ya perseguido una añilada pluma en la Navego en "La Capitana seor Colón está en alborando a lo lejos como un La mirada clavada en en un no sé qué y el mores de un lado y el Martín de Leza ha dióme nádie está contento de y que rezan para que torne la aventura. Licitat, plantado en la cultura "La Pinta", peloteo con maños castellanos y por las cenizas de sus dos padres, él poníase codo del seor Cristóforo para lo que mandase, ronse los tornados y pensamiento de la gran presa bastaba para avens unos y envaiontar a DANIEL HURTADO

Platiqúe con Daniel Hurtado Buen mozo y de la Hermandad de Soria. Víjose tocado de mención, que tiene escudo de esta audacia castellana niol Hurtado, sí Dios me vida, prometiome ayuda hacedora de las memorias cargadas por mi tío el

Campeón de Fute... de la educación... de la práctica... de la vida... de la muerte...

de la vida... de la muerte... de la gloria... de la fama...



José Santisteban... a la mar. Una oración... pues, la paz.

**ACERO VIEJO**

Medito en mucha... inquieto roe el recuerdo... lares. Veo en sueños... mis seores padres y a donde ante duéña fregon... te yo galanuras a la mil Prometiímonos como... ¡vive Cristo! que haré... posa al retornar de este... doso viaje. No hace más... senta días peíe a muer... un villano que insultó... de mi dama y si no lleg... de la randa, pongo en... trañas el frío temblor... espada. Mi padre juró... era de acero viejo y... ella quebraron mozo... cuantos caballeros de la...

¡TIERRA!

El seor Colón y Juan de Cosa pasean graves por la bierba. Sopla una ligerrísima que parece viajeros errras de mucha calor. En los patos, día y noche, a las estrellas, hacen vultos de la tripulación.

¡Tierra! ¡Si! ¡Tierra! tía Rodrigo Sánchez de Segovia. En la gracia de Nuestro Señor Jesucristo póngome a escribir...

José Antonio CERRA



# DEPORTES TELON Y PANTALLA

## HIRO RASO

estadísticas oficiales colocándose en la "cola" de la clasificación regionalista por existencias de clubs.

¿Cuándo nos vamos a enterar que "somos" los primeros en el cuarto de la Tercera? ¿Está claro?

**BOREBUJO.**  
Para bodas, banquetes, luncheos, fiestas de toda clase

**SALA DE FIESTAS DEL GRAN TEATRO**  
SERVICIO ESMERADO DE BAR  
**BARRA JUGARA EN IRUN**

**Hoy marcha la Gimnástica**  
A las tres de la tarde de hoy partirá para la ciudad fronteriza el equipo de la Gimnástica, a contender con el once titular de la ciudad guipuzcoana.

**FUTBOL Y BALON-MANO LASERNA**  
sobre patines y pelota a pala en la Sociedad Deportiva CAMPEONATO MILITAR DE FUTBOL

**BALON-MANO**  
mañana en el campo de Laserna partido de balón-mano, organizado por el Frente de Juventudes de Miranda de Ebro y

**HOKEY SOBRE PATINES**  
se jugarán los partidos de hokey sobre patines entre los equipos de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**PELOTA A PALA**  
domingo, día 13, se celebrarán dos partidos de pelota a pala entre aficionados de la Sociedad, que darán comienzo a las doce horas.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

**ATORRE, "escenario" de acontecimiento**  
partido organizado con el comienzo de la temporada de los patines de la Congregación Marcialista de Burgos y S.A.

## Coliseo Castilla "LAS LLAVES DEL REINO"

Sobre un sugestivo tema misional, apoya su argumentación la película estrenada ayer tarde.

Tema misional, resuelto con alto sentido espiritual y una agilidad poco común en tal especie de trama, que llevan al ánimo del espectador menos predisposto, un bienestar místico de enorme efecto emocional.

Toda la producción, en sus diferentes aspectos técnicos, no tiene la menor objeción. Luminosidad, fotografía, dirección y montaje, encajan a la perfección en el ambiente de la cinta, valorándola enormemente.

Pero de lo mucho bueno que encierra "Las llaves del Reino", hay que resaltar especialmente la labor interpretativa del personaje central, que corre a cargo de Gregory Peck. Fresco en la memoria de todos el triunfo de dicho artista en "Recuerda", intentaban ratificar los honrosos criterios que de él obtuvimos. Y esa ratificación nos llega precisamente antes de las 24 horas en "Las llaves del Reino". En momento y condiciones que bien sirven para esos deseos. De la prueba, hemos sacado una conclusión de que Gregory Peck es un gran actor, un formidable actor, con un talento artístico envidiable y de una sensibilidad realmente exquisita.

La interpretación de Gregory Peck en "Las llaves del Reino", es sublime, por las reacciones psicológicas que el artista sabe destacar durante las diferentes edades del personaje que desempeña.

Dos personajes de carácter completamente opuesto ha representado Gregory Peck en las películas que de él hasta ahora nos han sido ofrecidas y en las dos ha marcado un alto jalón interpretativo, que nos conduce a una tangible certeza: a la positiva maestría de un maestro del arte cinematográfico.

La actuación de Gregory Peck, lo viene a ser todo en "Las llaves del Reino" y eso solo, con parecer tan poco, es ya una gran garantía.—B.

**COTIZACIONES DE BOLSA**  
Cambios de cierre de ayer

**BANCO DE SANTANDER**  
Banca — Bolsa — Cambio  
Caja de Ahorros  
Espolón, 16. — Burgos

**TOROS Y TOREROS**  
NOTICARIO

Se ha verificado el desenganamiento de las corridas que han de lidiarse en las fiestas del Pilar. Treinta y cuatro toros pisaron el redondel del coso zaragozano el domingo; 34 bureles, procedentes de las siguientes vacadas: Alansio Fernández, don Silverio Fernández, duque de Pinhermoso, Miura y Concha y Sierra.

El público, que llenaba el graderío, mostró su complacencia ante los dos lides andaluces, es decir, ante el de Concha y Sierra y Miura. Bien puestos de cabeza todos los animales, de excelente trapío y lámina. Ahora, a ver en el ruedo, durante la lidia, cuál de ellos saca más genio y ambiste mejor.

**OPPOSITORES!**  
Para las numerosas plazas convocadas en los Cuerpos que indicamos a continuación os recomendamos los programas oficiales y las inmejorables contestaciones del "INSTITUTO EDITORIAL REUS".

Reunida la Junta de Gobierno de este servicio en el día de la fecha, ha tenido a bien conceder los beneficios de Ayuda Juvenil para el año escolar 1946-47 a los camaradas que se relacionan a continuación y que deberán presentarse en nuestras oficinas a la mayor urgencia posible a fin de tratar y resolver lo concerniente a libros, matriculas, etc., de los interesados.

Antonio Junquera García, Francisco Javier Remacha, José Carlos Remacha, Agustín Bernabé Ortega, Rafael Cabrero Suárez, José Antonio Martínez Gento, Jesús Martínez Gento, Luis Martínez González, Damián González Alonso, Julián Calvo Calvo, José Barredo Martínez, Rafael Sánchez Sánchez, Jesús del Pino García, Alfredo Orte go de Juan, Luis Andrés Muñoz, Jesús Franco Meigosa, Manuel Alonso Miguel, Luis Carro Villanómez, José Antonio Casillas, Jesús Simón Cristóbal, Basilio Abad Manzanedo, Fernando García Moberno, Amador Fernán García, Angel Martín Simón, Javier Fernández García, Santiago Gutiérrez Díaz, Carlos Conde Díaz, Mariano Díez Ursa, José Alonso Tamayo, José Luis Camarero Santamaría, Arturo Arastí Abaunza, José Luis Lanchares Pedrosa, José Luis Cámara Román, Tomás Mañé Maté, Emilio González González, Emilio García Benito, Clodoaldo Rodríguez Peráñez, Alfonso Sanz Moreno, José Luis López Ruiz, Juan Antonio López Ruiz, Francisco Cumbrefío Monje, Manuel Pérez Martínez, y Julián Caballero Rodríguez.

Reunida la Junta de Gobierno de este servicio en el día de la fecha, ha tenido a bien conceder los beneficios de Ayuda Juvenil para el año escolar 1946-47 a los camaradas que se relacionan a continuación y que deberán presentarse en nuestras oficinas a la mayor urgencia posible a fin de tratar y resolver lo concerniente a libros, matriculas, etc., de los interesados.

Antonio Junquera García, Francisco Javier Remacha, José Carlos Remacha, Agustín Bernabé Ortega, Rafael Cabrero Suárez, José Antonio Martínez Gento, Jesús Martínez Gento, Luis Martínez González, Damián González Alonso, Julián Calvo Calvo, José Barredo Martínez, Rafael Sánchez Sánchez, Jesús del Pino García, Alfredo Orte go de Juan, Luis Andrés Muñoz, Jesús Franco Meigosa, Manuel Alonso Miguel, Luis Carro Villanómez, José Antonio Casillas, Jesús Simón Cristóbal, Basilio Abad Manzanedo, Fernando García Moberno, Amador Fernán García, Angel Martín Simón, Javier Fernández García, Santiago Gutiérrez Díaz, Carlos Conde Díaz, Mariano Díez Ursa, José Alonso Tamayo, José Luis Camarero Santamaría, Arturo Arastí Abaunza, José Luis Lanchares Pedrosa, José Luis Cámara Román, Tomás Mañé Maté, Emilio González González, Emilio García Benito, Clodoaldo Rodríguez Peráñez, Alfonso Sanz Moreno, José Luis López Ruiz, Juan Antonio López Ruiz, Francisco Cumbrefío Monje, Manuel Pérez Martínez, y Julián Caballero Rodríguez.

Reunida la Junta de Gobierno de este servicio en el día de la fecha, ha tenido a bien conceder los beneficios de Ayuda Juvenil para el año escolar 1946-47 a los camaradas que se relacionan a continuación y que deberán presentarse en nuestras oficinas a la mayor urgencia posible a fin de tratar y resolver lo concerniente a libros, matriculas, etc., de los interesados.

Antonio Junquera García, Francisco Javier Remacha, José Carlos Remacha, Agustín Bernabé Ortega, Rafael Cabrero Suárez, José Antonio Martínez Gento, Jesús Martínez Gento, Luis Martínez González, Damián González Alonso, Julián Calvo Calvo, José Barredo Martínez, Rafael Sánchez Sánchez, Jesús del Pino García, Alfredo Orte go de Juan, Luis Andrés Muñoz, Jesús Franco Meigosa, Manuel Alonso Miguel, Luis Carro Villanómez, José Antonio Casillas, Jesús Simón Cristóbal, Basilio Abad Manzanedo, Fernando García Moberno, Amador Fernán García, Angel Martín Simón, Javier Fernández García, Santiago Gutiérrez Díaz, Carlos Conde Díaz, Mariano Díez Ursa, José Alonso Tamayo, José Luis Camarero Santamaría, Arturo Arastí Abaunza, José Luis Lanchares Pedrosa, José Luis Cámara Román, Tomás Mañé Maté, Emilio González González, Emilio García Benito, Clodoaldo Rodríguez Peráñez, Alfonso Sanz Moreno, José Luis López Ruiz, Juan Antonio López Ruiz, Francisco Cumbrefío Monje, Manuel Pérez Martínez, y Julián Caballero Rodríguez.

Reunida la Junta de Gobierno de este servicio en el día de la fecha, ha tenido a bien conceder los beneficios de Ayuda Juvenil para el año escolar 1946-47 a los camaradas que se relacionan a continuación y que deberán presentarse en nuestras oficinas a la mayor urgencia posible a fin de tratar y resolver lo concerniente a libros, matriculas, etc., de los interesados.

Antonio Junquera García, Francisco Javier Remacha, José Carlos Remacha, Agustín Bernabé Ortega, Rafael Cabrero Suárez, José Antonio Martínez Gento, Jesús Martínez Gento, Luis Martínez González, Damián González Alonso, Julián Calvo Calvo, José Barredo Martínez, Rafael Sánchez Sánchez, Jesús del Pino García, Alfredo Orte go de Juan, Luis Andrés Muñoz, Jesús Franco Meigosa, Manuel Alonso Miguel, Luis Carro Villanómez, José Antonio Casillas, Jesús Simón Cristóbal, Basilio Abad Manzanedo, Fernando García Moberno, Amador Fernán García, Angel Martín Simón, Javier Fernández García, Santiago Gutiérrez Díaz, Carlos Conde Díaz, Mariano Díez Ursa, José Alonso Tamayo, José Luis Camarero Santamaría, Arturo Arastí Abaunza, José Luis Lanchares Pedrosa, José Luis Cámara Román, Tomás Mañé Maté, Emilio González González, Emilio García Benito, Clodoaldo Rodríguez Peráñez, Alfonso Sanz Moreno, José Luis López Ruiz, Juan Antonio López Ruiz, Francisco Cumbrefío Monje, Manuel Pérez Martínez, y Julián Caballero Rodríguez.

LA MAS POPULAR Y AFAMADA QUE SE CELEBRA EN ESPAÑA

Por 40 Pesetas 70.000 DUROS

MAGNIFICOS PREMIOS QUE ADJUDICA ESTA ACREDITADA RIFA BENEFICA EN SUS DIEZ SERIES:

1. Hermosa CASA de 10 viviendas, 10 automóviles o 10 juntas de mulas, a escoger, valorados en..... 350.000
2. Diez hermosas vacas lecheras, 10 dormitorios o 10 adarzos de brillantes, tasados en..... 100.000
3. Diez comedores, 10 máquinas de escribir o 10 obrigos de señora, tasados en..... 50.000
4. Ochenta relojes muñequeros, 80 máquinas fotográficas u 80 trajes de caballero, a la medida..... 40.000
5. Veinte máquinas de coser, 20 aparatos de radio o 20 bicicletas de Eibar, valorados en..... 20.000
6. Cincuenta cuadros pulcros, monederos o cuadros de la Virgen del Pilar, que valen..... 50.000
7. Mil plumas estilográficas, que imparten..... 30.000

ASCIENDEN LOS 1.643 PREMIOS DE LAS DIEZ SERIES A LA ENORME SUMA DE Pesetas..... 644.000

PIDA BILLETES de esta tradicional RIFA BENEFICA a la Secretaría del Ayuntamiento de Santurce, Vizcaya, que envía contra reembolso, desde 42 pts. en adelante. Media lámina 82 pts. LOTE COMPLETO 164 pts. propio para jugar entre familiares o amigos.

BOLETIN DE PEDIDO DE BILLETES Desde 42 pts. en adelante. Media lámina 82 pts. LOTE COMPLETO 164 pts. que habita en el pueblo de..... calle de..... provincia de..... n.º..... piso..... solicita se le envíen contra reembolso billetes de la Rifa Benefica de Santurce, por valor de..... peso/ps.

Sr. Secretario del Ayuntamiento de Santurce (Vizcaya).

JUEGUE TAMBIEN ESTE AÑO EN LA TRADICIONAL GRAN RIFA BENEFICA DEL HOSPITAL ASILO MUNICIPAL DE SANTURCE (VIZCAYA)

## DECLARACIONES DEL ALCALDE SOBRE EL ABASTECIMIENTO DE AGUAS

Como indicábamos en nuestra crónica anterior, publicamos hoy unas declaraciones del señor alcalde, en relación con el problema de abastecimientos de agua. En vista de las diversas reacciones que en parte del vecindario ha producido el proyecto actual en su período de información pública, nos decidimos a entrevistarnos con la primera autoridad, que nos complace respondiendo ampliamente a nuestras preguntas.

Desde qué fecha se viene prestando atención al problema de abastecimiento de agua a nuestra ciudad?

La preocupación de los Ayuntamientos de la ciudad por abastecer de agua suficiente a la misma data de muchos años; diez años hace ya que don Jesús Aparicio (q. e. p. d.), pai-pando esta necesidad tan acuciante, previno en su testamento la resolución de este impor-

Para bodas, banquetes, luncheos, fiestas de toda clase **SALA DE FIESTAS DEL GRAN TEATRO** SERVICIO ESMERADO DE BAR

## FRENTE DE JUVENTUDES

**Servicio Provincial de Ayuda Juvenil**  
Reunida la Junta de Gobierno de este servicio en el día de la fecha, ha tenido a bien conceder los beneficios de Ayuda Juvenil para el año escolar 1946-47 a los camaradas que se relacionan a continuación y que deberán presentarse en nuestras oficinas a la mayor urgencia posible a fin de tratar y resolver lo concerniente a libros, matriculas, etc., de los interesados.

Antonio Junquera García, Francisco Javier Remacha, José Carlos Remacha, Agustín Bernabé Ortega, Rafael Cabrero Suárez, José Antonio Martínez Gento, Jesús Martínez Gento, Luis Martínez González, Damián González Alonso, Julián Calvo Calvo, José Barredo Martínez, Rafael Sánchez Sánchez, Jesús del Pino García, Alfredo Orte go de Juan, Luis Andrés Muñoz, Jesús Franco Meigosa, Manuel Alonso Miguel, Luis Carro Villanómez, José Antonio Casillas, Jesús Simón Cristóbal, Basilio Abad Manzanedo, Fernando García Moberno, Amador Fernán García, Angel Martín Simón, Javier Fernández García, Santiago Gutiérrez Díaz, Carlos Conde Díaz, Mariano Díez Ursa, José Alonso Tamayo, José Luis Camarero Santamaría, Arturo Arastí Abaunza, José Luis Lanchares Pedrosa, José Luis Cámara Román, Tomás Mañé Maté, Emilio González González, Emilio García Benito, Clodoaldo Rodríguez Peráñez, Alfonso Sanz Moreno, José Luis López Ruiz, Juan Antonio López Ruiz, Francisco Cumbrefío Monje, Manuel Pérez Martínez, y Julián Caballero Rodríguez.

Reunida la Junta de Gobierno de este servicio en el día de la fecha, ha tenido a bien conceder los beneficios de Ayuda Juvenil para el año escolar 1946-47 a los camaradas que se relacionan a continuación y que deberán presentarse en nuestras oficinas a la mayor urgencia posible a fin de tratar y resolver lo concerniente a libros, matriculas, etc., de los interesados.

Antonio Junquera García, Francisco Javier Remacha, José Carlos Remacha, Agustín Bernabé Ortega, Rafael Cabrero Suárez, José Antonio Martínez Gento, Jesús Martínez Gento, Luis Martínez González, Damián González Alonso, Julián Calvo Calvo, José Barredo Martínez, Rafael Sánchez Sánchez, Jesús del Pino García, Alfredo Orte go de Juan, Luis Andrés Muñoz, Jesús Franco Meigosa, Manuel Alonso Miguel, Luis Carro Villanómez, José Antonio Casillas, Jesús Simón Cristóbal, Basilio Abad Manzanedo, Fernando García Moberno, Amador Fernán García, Angel Martín Simón, Javier Fernández García, Santiago Gutiérrez Díaz, Carlos Conde Díaz, Mariano Díez Ursa, José Alonso Tamayo, José Luis Camarero Santamaría, Arturo Arastí Abaunza, José Luis Lanchares Pedrosa, José Luis Cámara Román, Tomás Mañé Maté, Emilio González González, Emilio García Benito, Clodoaldo Rodríguez Peráñez, Alfonso Sanz Moreno, José Luis López Ruiz, Juan Antonio López Ruiz, Francisco Cumbrefío Monje, Manuel Pérez Martínez, y Julián Caballero Rodríguez.

Reunida la Junta de Gobierno de este servicio en el día de la fecha, ha tenido a bien conceder los beneficios de Ayuda Juvenil para el año escolar 1946-47 a los camaradas que se relacionan a continuación y que deberán presentarse en nuestras oficinas a la mayor urgencia posible a fin de tratar y resolver lo concerniente a libros, matriculas, etc., de los interesados.

Antonio Junquera García, Francisco Javier Remacha, José Carlos Remacha, Agustín Bernabé Ortega, Rafael Cabrero Suárez, José Antonio Martínez Gento, Jesús Martínez Gento, Luis Martínez González, Damián González Alonso, Julián Calvo Calvo, José Barredo Martínez, Rafael Sánchez Sánchez, Jesús del Pino García, Alfredo Orte go de Juan, Luis Andrés Muñoz, Jesús Franco Meigosa, Manuel Alonso Miguel, Luis Carro Villanómez, José Antonio Casillas, Jesús Simón Cristóbal, Basilio Abad Manzanedo, Fernando García Moberno, Amador Fernán García, Angel Martín Simón, Javier Fernández García, Santiago Gutiérrez Díaz, Carlos Conde Díaz, Mariano Díez Ursa, José Alonso Tamayo, José Luis Camarero Santamaría, Arturo Arastí Abaunza, José Luis Lanchares Pedrosa, José Luis Cámara Román, Tomás Mañé Maté, Emilio González González, Emilio García Benito, Clodoaldo Rodríguez Peráñez, Alfonso Sanz Moreno, José Luis López Ruiz, Juan Antonio López Ruiz, Francisco Cumbrefío Monje, Manuel Pérez Martínez, y Julián Caballero Rodríguez.

Reunida la Junta de Gobierno de este servicio en el día de la fecha, ha tenido a bien conceder los beneficios de Ayuda Juvenil para el año escolar 1946-47 a los camaradas que se relacionan a continuación y que deberán presentarse en nuestras oficinas a la mayor urgencia posible a fin de tratar y resolver lo concerniente a libros, matriculas, etc., de los interesados.

Antonio Junquera García, Francisco Javier Remacha, José Carlos Remacha, Agustín Bernabé Ortega, Rafael Cabrero Suárez, José Antonio Martínez Gento, Jesús Martínez Gento, Luis Martínez González, Damián González Alonso, Julián Calvo Calvo, José Barredo Martínez, Rafael Sánchez Sánchez, Jesús del Pino García, Alfredo Orte go de Juan, Luis Andrés Muñoz, Jesús Franco Meigosa, Manuel Alonso Miguel, Luis Carro Villanómez, José Antonio Casillas, Jesús Simón Cristóbal, Basilio Abad Manzanedo, Fernando García Moberno, Amador Fernán García, Angel Martín Simón, Javier Fernández García, Santiago Gutiérrez Díaz, Carlos Conde Díaz, Mariano Díez Ursa, José Alonso Tamayo, José Luis Camarero Santamaría, Arturo Arastí Abaunza, José Luis Lanchares Pedrosa, José Luis Cámara Román, Tomás Mañé Maté, Emilio González González, Emilio García Benito, Clodoaldo Rodríguez Peráñez, Alfonso Sanz Moreno, José Luis López Ruiz, Juan Antonio López Ruiz, Francisco Cumbrefío Monje, Manuel Pérez Martínez, y Julián Caballero Rodríguez.

Reunida la Junta de Gobierno de este servicio en el día de la fecha, ha tenido a bien conceder los beneficios de Ayuda Juvenil para el año escolar 1946-47 a los camaradas que se relacionan a continuación y que deberán presentarse en nuestras oficinas a la mayor urgencia posible a fin de tratar y resolver lo concerniente a libros, matriculas, etc., de los interesados.

Antonio Junquera García, Francisco Javier Remacha, José Carlos Remacha, Agustín Bernabé Ortega, Rafael Cabrero Suárez, José Antonio Martínez Gento, Jesús Martínez Gento, Luis Martínez González, Damián González Alonso, Julián Calvo Calvo, José Barredo Martínez, Rafael Sánchez Sánchez, Jesús del Pino García, Alfredo Orte go de Juan, Luis Andrés Muñoz, Jesús Franco Meigosa, Manuel Alonso Miguel, Luis Carro Villanómez, José Antonio Casillas, Jesús Simón Cristóbal, Basilio Abad Manzanedo, Fernando García Moberno, Amador Fernán García, Angel Martín Simón, Javier Fernández García, Santiago Gutiérrez Díaz, Carlos Conde Díaz, Mariano Díez Ursa, José Alonso Tamayo, José Luis Camarero Santamaría, Arturo Arastí Abaunza, José Luis Lanchares Pedrosa, José Luis Cámara Román, Tomás Mañé Maté, Emilio González González, Emilio García Benito, Clodoaldo Rodríguez Peráñez, Alfonso Sanz Moreno, José Luis López Ruiz, Juan Antonio López Ruiz, Francisco Cumbrefío Monje, Manuel Pérez Martínez, y Julián Caballero Rodríguez.

Reunida la Junta de Gobierno de este servicio en el día de la fecha, ha tenido a bien conceder los beneficios de Ayuda Juvenil para el año escolar 1946-47 a los camaradas que se relacionan a continuación y que deberán presentarse en nuestras oficinas a la mayor urgencia posible a fin de tratar y resolver lo concerniente a libros, matriculas, etc., de los interesados.

Con que el proyecto, por gravedad costaría al Ayuntamiento unas 750.000 pesetas más que el actual, lo que está por ahora fuera de toda posibilidad, habida cuenta de la situación económica del municipio y los proyectos existentes (escuelas, repoblación forestal, cuartel, etcétera).

—Dice usted que el proyecto por gravedad no es por ahora posible, dada la situación del Municipio... ¿es que no dispone libremente el Ayuntamiento del capital que el señor Aparicio legó a este fin?... ¿Es que podrá algún día interesar al Ayuntamiento acometer el proyecto por gravedad después de realizado el actual?

—El capital que el señor Aparicio legó a este fin, será absorbido por las obras de saneamiento y tuberías de distribución por las calles de la ciudad, que el abastecimiento lleve aparejadas y que no pueden ir comprendidas en el actual proyecto.

El actual proyecto por elevación no excluye la posibilidad de que algún día, más o menos lejano, el Ayuntamiento quiera acometer el proyecto por gravedad, pues el depósito regulador y tuberías distribuidoras serán utilizables, y gastando cerca de un millón de pesetas no le pesará haber invertido 100.000 pesetas en una estación elevadora que constituirá en todo caso una excelente reserva para casos de avería o aumento (eventual o definitivo) en el consumo de agua previsto en la tubería conductora.

—Pero el proyecto actual... ¿no resultará caro de entretenimiento?... Además, ¿no afectará a los riesgos actuales de fincas?

—Basta un sencillo cálculo para salir de dudas; el entretenimiento total de la instalación por elevación, con la fuerza motriz incluida, no supondrá al año más de 5.000 pesetas. Si el proyecto por gravedad nos cuesta 750.000 pesetas más, tendremos, sin contar la amortización de este capital que los intereses del mismo nos supondrán, al 4 por 100, 30.000 pesetas anuales. Por otra parte, las instalaciones por gravedad, excesivamente largas, pueden tener mucho gasto de entretenimiento como: frecuentes crecimientos de tierras con arrastres de tubería, algas que obstruyen los tubos, etc.

Sobre el pretendido perjuicio a los riesgos, basta considerar que el caudal máximo previsto para el abastecimiento, es de 7 litros por segundo durante 8 horas, y el caudal del río en estudio puede calcularse en 250 litros por segundo durante las 24 horas, es decir que supone una centésima parte.

**EL CORRESPONSAL**  
**ANUNCIOS OFICIALES**  
COLEGIO OFICIAL DE GESTORES ADMINISTRATIVOS DE VALLADOLID

Ha sido concedida la baja del gestor administrativo don Emilio A. Gil Carcedo, vecino de la ciudad de Burgos. Lo que se pone en conocimiento del público para que en el plazo de seis meses pueda reclamar ante este Colegio contra la fianza, cuya devolución se solicita en Valladolid, 6 de octubre de 1946. — El presidente, Benigno Junquera Paulín.

Segundo: que no existen manantiales con caudal suficiente, por lo que no nos queda otra solución que tomar el agua del río, que podemos captar en las proximidades de la ciudad y elevar con motores, como se hace en el proyecto actual aprobado, o bien captar un buen número de kilómetros aguas arriba y conducir por gravedad.

Indudablemente, que en términos generales, la mejor solución es la segunda, que supone una mayor pureza del agua si cabe, mayor regularidad en el suministro y probablemente menos gastos de entretenimiento, pero en este caso especial nuestro, las dificultades aparecen al considerar la parte económica, pues como dice el ingeniero señor Del Campo, "habría que remontarse mucho para la captación, lo que supondría un costo muy elevado"; así tenemos que el actual proyecto por elevación, en cifras aproximadas, cuesta al Ayuntamiento 150.000 pesetas, de las que corresponden 50.000 pesetas al depósito regulador y arterias distribuidoras principales, y 100.000 pesetas a la instalación elevadora; teniendo en cuenta que, en estos proyectos, todo lo que exceda de 300.000 pesetas es de cuenta exclusiva de los Ayuntamientos, sin subvención por parte del Estado, nos encontramos

que el proyecto por elevación de agua del río por gravedad, por medio de su personal del Cuerpo de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, tras un concienzudo estudio de cada proyecto, que es una absoluta garantía; en cada caso se exige un estudio de todas las posibilidades y especiales circunstancias, que han de ir reflejadas en una extensa y documentada memoria. Es en la parte económica donde los Ayuntamientos tienen cierto derecho de elección (no absoluto, puesto que el Estado subvenciona los proyectos) y pueden, en parte, resolver a su criterio, de acuerdo con su especial situación y previo estudio de determinadas circunstancias, tales como: coste de la obra, gastos de entretenimiento, posibilidades económicas del Municipio, etc.

Sobre la parte técnica de nuestro actual proyecto, el Ingeniero de Caminos, redactor del mismo, don Alejandro del Campo, hace en la memoria que acompaña un detenido estudio de todas las posibilidades y entre otras cosas dice: "A.—Que las aguas de las fuentes actuales son impropias para el consumo, según se indica en el análisis oficial que se acompañó; B.—Que no existen en la zona manantiales que den caudal suficiente para satisfacer las necesidades del consumo; y C.—Que no es conveniente la traida de agua del río por gravedad, porque, por la escasa pendiente del mismo, habría de remontarse mucho para la toma, lo que supondría un costo muy elevado". Y así tenemos...

—Debo advertirle que los proyectos de abastecimiento público de aguas presenta dos factetas primordiales: la técnica y la económica; la primera es decidida totalmente por el Es-

—Podría decirme si se han estudiado todas las posibilidades existentes, tales como mejora y ampliación de la actual instalación, captación de otros manantiales o del mismo río, pero por gravedad, etc.? Por qué se ha adoptado el actual sistema por elevación, con los gastos de entretenimiento que ello supone y la inseguridad de su funcionamiento?

—Cada vez más urgente; la tubería actual ha llegado al límite de su vida y es de esperar, cada vez con más frecuencia, situaciones como la del verano del año próximo pasado, con todas las dificultades y peligros que implican, pues si, continuando la población en su satisfactorio estado sanitario actual, supone una serie de dificultades y molestias al vecindario el proveer de agua, en caso de epidemia la falta de agua en las fuentes públicas es un considerable peligro, ya que el abastecimiento de los pozos existentes implica un contagio inminente.

—¿Debo advertirle que los proyectos de abastecimiento público de aguas presenta dos factetas primordiales: la técnica y la económica; la primera es decidida totalmente por el Es-

# Anuncios por Palabras

LOS ANUNCIOS SE RECIBEN EN ESTA ADMINISTRACION, SANTA CRUZ, 22, Y EN:

**SORIA**  
Publicidad S A M O T  
General Mola, 71

**MIRANDA DE Ebro**  
MARIO ANGULO  
Ruca de Prensa

**BOGOTÁ**  
Las diez primeras palabras, 2 ptas.; cada palabra más, 20 pts. Los anuncios con informes en esta Administración, una pla. mas.

**OPORTUNIDADES**  
SOLICITADOR, forjador práctico neces. Miranda de Ebro Hermi-  
guano.

**OPORTUNIDADES**  
Obrero agrícola para trabajar en tractores y otros aparatos. Informes: Granja de "Los Hornos", Biviesca, o Estación de Entrenamiento Izquierdo.

**OPORTUNIDADES**  
Venta de vetas de cemento, en la zona de Balleza. Francisco Sa-  
lazar, 11.

**OPORTUNIDADES**  
Optica de HIJO MARIANO GARCIA, Espolón, 3,  
LIBRERIA ESTACION AUTOBUSES.  
ESTANCO CALLE ARCO DEL PILAR,  
VITORIA.  
PLAZA JOSE ANTONIO.

**OPORTUNIDADES**  
Publicidad A Y A N C E  
Plaza José Antonio,  
BURGOS  
Publicidad CASTILLA  
Carnicerías, 3  
BURGOS

**OPORTUNIDADES**  
VENDO en Lerma boques nuevos y enviados. Tones todas cabidas. Guillermo García.

**OPORTUNIDADES**  
SE VENDE, llave en mano, en el pueblo de Valdenoeda (Burgos), sita en el Parador, la casa simétrica con cueva, solar de doce fanegas de terreno y árboles, lindantes con la casa, de doña Amalia Sáinz, Viuda de Aguirre e hijos. Para informes: Gasmería de Viuda de José Uriarte, Yllarroyo, a 40 kilómetros de Yllarroyo.

**OPORTUNIDADES**  
COMPRAS  
SE COMPRAN sacos vacíos, caso Diez.

**OPORTUNIDADES**  
LABRADORES! Comprad máquinas adecuadas a vuestras necesidades. Grados excoavadoras, rodillos, apados drabant varios modelos, arados giratorios, segadoras perfeccionadas "Tigre" y "Ariola", aventadoras, ensacadoras, motores y bombas para riego. Casa Grigelin. Gran surtido toda clase piezas repuesto.

**OPORTUNIDADES**  
VARIOS  
LA SASTRERIA que hoy se impone: MAURICIO, Santa Clara, 18, Teléfono 3884.

**OPORTUNIDADES**  
COLONIAS, brillantinas, esencias, lacas a granel, Perfumería Ferni, Lala Calvo, 32.

**OPORTUNIDADES**  
HUESPEDES  
A CABALLEROS honorables, eco- do habitación o pensión. Baño y teléfono. Informes, esta Administración.

**OPORTUNIDADES**  
PERDIDAS  
PERDIDA pulsera oro cadena, di- gajos. Desde San Pastor a Cor- don. Se gratificará, por ser acuerdo familia, Cordon, número 3, primer piso.

VIGUETAS "CASTILLA"

de acero y pasta SICO de altas resistencias

EMPLADAS EN TODAS LAS REGIONES DE ESPAÑA

**ALMACENES JOSE CAMARA**  
Ingeniero de Caminos  
San Pedro y San Felices, 22 y 24.-Teléfono, 1888.-BURGOS

